

A New Edition of NISABA 15/2 668

Lluís Feliu - IPOA, Universitat de Barcelona
lluisfeliu@ub.edu

[The present article presents the publications of a cuneiform text partially published in Owen 2013 nr. 668.]

Keywords: Ur III Period, Irisaĝrig, Āl-Šarrākī.

The tablet published here was purchased in London by an antiquarian dealer from Barcelona and later was sold to a collector from Madrid. The text was previously published in transliteration by Owen, NISABA 15/2 668¹, who was given the transliteration by a colleague.² According to Owen, Nisaba 15/2 1031; 1032 and 668 could be the same text transcribed at different times³. Certainly the content of the texts is very similar, but differences in broken passages and the order of the list of proper names and professions militate against this identification⁴.

The text is a four-column tablet (154×128×27 mm). Part of the tablet has been lost due to progressive flaking. The text was recently restored, but unfortunately, some written parts of the tablet were covered by the new clay used to solidify the surface of the tablet. According to Owen, the text comes from Irisaĝrig but there is no conclusive evidence for that. It is also possible that it originated from Umma due to the presence of six names with Šara recorded in the text.⁵

The tablet is dated to the first year of Ibī-Suen's reign. The text is an account of salaries to people distributed by profession. This kind of text is very well documented in the corpus of Ur III administrative texts.⁶ The first seven columns record the salaries to each group of professions. The following professions are preserved: weavers (uš-ba r II 30); oil pressers (ġi š-i₃ sur-sur-me III 35); fullers ([a z] la g₇ IV

1. See also cdli.ucla.edu/P453995. The abbreviations follow those in the Cuneiform Digital Library Initiative (http://cdli.ox.ac.uk/wiki/abbreviations_for_assyriology).

2. I would like to express my gratitude to Prof. M. Molina who informed me of the previous publication of this text and also for several suggestions and improvements. Any mistakes are my own responsibility.

3. Owen 2013: 445 n. 440.

4. For example, NISABA 15/2 1031 has column I and beginning of column II lost, but these columns are well preserved in our text. The beginning of column V is different in NISABA 15/2 1032 and in NISABA 15/2 668, many names and professions are the same in the three texts but the order of proper names is different in each text.

5. There are six names with Šara preserved in the text. According to BDTNS, ^dšara₂-ba-zi-ge (III 23) is only attested in Umma (the provenance of AUCT 1, 322 is doubtful, see CDLI nr. P103167); ^{puzur}₄-^dšara₂ (VI 16) is attested in Umma, Ur and Girsu; ^dšara₂-an-dul₃ (VI 19) is attested 24 times in Umma and 1 time in Girsu; a-ba-^dšara₂-ge-n₇ is attested 22 times only in Umma; lu₂-^dšara₂ (V 32) and in-i-m-^dšara₂ (VII 30) are very popular names also mainly attested in Umma.

6. On these texts see for example Lafont 2013.

23); a team of garden workers (*si₁₂-a u₃ du₃-a-TAR IV 37*)⁷; reed cutters (*lu₂ gi-z i IV 42*)⁸; cooks (*mu ḥ al di m V 20*); craftsmen (*ga š a m VI 7*); ox-drivers (*š a₃-g u₄ VII 11*), brewers (*lu ng a₃ VII 12*); an oil presser (*i₃-ra₂-ra₂ VII 17*) maltsters (*mu n u₄-m u₂ VII 18*) and doorkeepers (*i₃-d u₈ VII 31*). The text also records salaries to people from a temple/household⁹ (*š a₃ e₂-a III 19*). At the end of each column, on the lower edge of the tablet, there is a subtotal of the salaries recorded in each column. Column VIII records the totals of all the payments and the date.

The salary amount is the standard ration of barley (*še-b a*): 30 litres for women, 10-15 litres for children. There are also rations of between 40 and 55 litres.⁹ Some groups of professions also received supplementary amounts of bread (*n i n d a*) and dates (*z u₂-l u m*). The word “*n i n d a*” is always recorded at the beginning of each line used to record amounts of bread. Interestingly, “*z u₂-l u m*” is only recorded explicitly in line II 32 and omitted from the rest of the text, except in the subtotals of each column in the lower edges of the tablet.¹⁰

1. Transliteration

Obverse

- | | | |
|---|-----|---|
| I | 1. | 0.0.3 <i>še-ba um-mi-a</i>
0.0.3 <i>um-mi-DU₁₀</i>
0.0.3 <i>ḥa-al-NI</i>
0.0.1.5 (<i>si₁₂</i>) <i>ki-n[i]-ib-ši</i> |
| I | 5. | 0.0.1 <i>du[m]u-munus-ni</i>
[<i>dumu</i>]- <i>ni-me</i>
[...] <i>ša-lim-tum</i>
[...] <i>nin-e₂-maḥ-e</i>
[...] <i>na-ab-ri₂-tum</i> |
| I | 10. | [...] <i>eš₁₈-tar₂-tu-kul₂-<ti></i> ¹¹
[...] <i>šu-mu-uš-tum</i>
[...] <i>dumu-munus-ni</i>
[...] <i>nin-e-i₃-sa₆</i>
[...] <i>ereš-diḡir-ḡu₁₀</i> |
| I | 15. | [...] <i>ze₂-lu'-a</i>
[...] <i>ama-ge-na</i> |

7. The team consisted of two kinds of worker: the *si₁₂-a* and the *du₃-a-TAR*. The *si₁₂-a* worker was a blind water drawer employed to pour water into a ditch to irrigate a field (Heimpel 2009: 43-48; see also Cooper 2010:5; Steinkeller 2013; Greco, 2012: §1.2.3. I would like to express my gratitude to Angela Greco for providing me with the manuscript of her PhD). A device used to draw up water probably was a swape (on *a₂-l a₂*, see Civil 1994: 69 and 100; for a Sargonic representation on a cylinder seal see Forbes 1955: 16). The *du₃-a-TAR* were workers who looked after the trees of the garden (Greco, 2012: §1.2.1.); according to Selz (1993: 172) and Heimpel (2009: 44 nt. 1), the *du₃-a-TAR* were workers in charge of irrigating a field.

8. These were people who cut and transported the *gi-z i* reed used as fodder for sheep during the summer (Civil 1987a: 44-45; Civil 1987b: 44; on the *gi-z i* reed see Klein 1990: 117-118; Waetzoldt 1992: 129-130).

9. Waetzoldt 1987.

10. Owen interprets these amounts as referring to wool, which he reconstructs as <*m a-n a s i k i*>. However, in this context, the quantities recorded in the edges of the tablet are more likely to refer to dates.

11. According to BDTNS, this name is only attested in UET 3 919: 3 (BDTNS 011224 = CDLI P137243). On the reading *tu-kul₂-<ti>* see Hilgert 2002: 203 n. 110.

- [...] *aš-da-ḥu-da*
 [...] *a-ga-tum*
 [...] *im-ti-dam*
 I 20. [...] *ad-du-en-<na>*
 [...] *da-DU-um*
 [x] *geme₂-^dištaran*
 [x] *ama-ge-na*
 [x] *geme₂-e₁₁-e*
 I 25. [x] *qa₂-du-ša-num₂*
 [...] *en-ni⁻-lu*
 0.0.1 *dumu-nita-ni*
 [x]+5[?] *ši-nu-nu-tum*
 0.0.3 [x] *ku-ba-at*
 I 30. 0.0.3 [x] *ta₂-din-eš₁₈-tar₂*
 0.0.1.5 (sila₃) *dumu-munus-ni*
 0.0.3 [...] *ga-bu-a-ti*
 0.0.3 [...] *š-me-a-ni*
 0.0.3 [...] *š]u-dan-ni* *dumu-ni*
 I 35. 0.0.3 [...] *ama-ge-na*
 0.0.3[?] *a⁻za⁻-[a]t-al-la*
 0.0.4[?] [...] *g]eme₂-^{giš}gigir*
 [...] *a-š[a-t]i-nu-ri*
 [...] *ša]-at-i₃-li₂*
 I 40. [...] *]-ni-il*
 [...] *-x⁻-da-a*
 [...] *x*
 [...] *ba⁻-[...]*
 [0.0.3 *u-na-zi*]
 I 45. [zaḥ₃ *u₂-zi-li*]
 [0.0.3 *a-zi-um-mi*]¹²
 Lo.E. (lost)
 II 1. 0.0.3 *ba-ni-sa₃*
 0.0.3 *eš₁₄-tar₂-bi₂-tum*
 0.0.3 *ut-tum*
 0.0.2.5 (sila₃) *saḡ nin-e-i₃-zu*
 II 5. zaḥ₃ *nin₉-kal-la*
 0.0.2.5 (sila₃) *u-bar-tum*
 zaḥ₃ *za-NE-a*
 0.0.2 *bil-lu*
 0.0.1 *dumu-nita-ni*
 II 10. 0.0.1 *dumu-munus-ni*
dumu-ni-me
 0.0.5[?] *du-mu-uq-še-ni*

12. Lines 44-46 and the lower edge of column I were lost due to the restoration of the tablet.

- 0.0.3 *a-li₂-a-ḫi*
 0.0.2 *um-mi-nu-nu*
 II 15. *dumu-ni-me*
 --- *ama-ge-na*
 0.0.2 *ga-na-za*
zaḫ₃ ba-la-la-a
 0.0.1.5 (sila₃) *nin-e₂-ku₃-ta*
 II 20. --- *nin-e₂-ku₃-ta min*
 0.0.3 *u₃-ba*
 0.0.2 *geme₂-^dIŠKUR*
 --- *ši-ru-ru-tum*
 0.0.1.5 (sila₃) *ši-lu-uš-du₁₀*
 II 25. 0.0.3 *ša-at-i₃-li₂*
 0.0.1.5 (sila₃) *nin-me-du*
 0.0.2 *geme₂-^dnanna*
 0.0.1.5 (sila₃) *me-^dtišpak*
 0.0.3 *e-ni-ša-ag*
 (Blank)
 II 30. *geme₂ uš-bar-me*
 0.0.2 *geme₂-^dutu*
 0.0.3 *še* 0.0.2 *zu₂-lum a-ma-a*
ninda 0.0.3 *a-ga-ti-a*
 0.0.1.5 (sila₃) *šu-im-mi-ni*
 II 35. 0.0.3 *ar-bi₂-tum*
ninda 0.0.3 *eš₁₈-tar₂-ra-bi₂-at*
 0.0.3 *eš₁₈-tar₂-um-mi*
 0.0.3² *š^du-^dsuen-nu-ri*
 [0.0.3.5 (sila₃)] *iš-me-a-ni*
 II 40. 0.0.3¹ *ša-ru-uš-še-¹ni¹*
 0.0.2 (še) 0.0.1² (zu₂-lum) *a-¹x¹-[-n]u²-ri*
 Lo.E. 2.1.3.5¹ [sila₃ *še-gur*]
 [0.1.0 *ninda*]
 [0.0.3 *zu₂-lum*]
 III 1. 0.0.2.5 (sila₃) *z[a-x-š]a-ak-ni-il*
 0.0.2.5 (sila₃) *[ki]-za-na-da*
 0.0.3 *en¹-[ni]-ma-ad*
 0.0.2 *a-na-eš₁₈-tar₂-[t]a₂-ak-la-/at*
 III 5. 0.0.4 *lu-¹ba¹-li*
 0.0.2 *mi-na-ar-ni*
ninda 0.0.3 *a-[ša]r₂-im-ti*
ninda 0.0.3 *eš₁₈-tar₂-puzur₄-ri*
ninda 0.0.3 *š^du-^dsuen-tu-/ri*
 III 10. *ninda* 0.0.3 *š^du-^dsuen-im-ti*
 0.0.3 *ša-lim-ni-rum*
 0.0.1 *dumu-munus-ni*
 0.0.2 *na-na-a-nu-ri*

- 0.0.2 me-^dŠKUR
- III 15. 0.0.1 *gi-mu-dar*
0.0.2.5 (sila₃ še) 5 (sila₃ zu₂-lum) *ša-at-^dna-<na>-a*
‘ninda’ ‘0.0.1’ *dumu-nita-ni*
--- *mi-ni-mi*
(Blank)
ša₃ e₂-a-me
- III 20. *zah₃ a-da-ga*
0.0.3 *ad-du-zu*
0.0.1.5 (sila₃) en-‘x-x-x’
0.0.1 ^dšara₂-ba-zi-ge
0.0.1 *dumu-nita-ni*
- III 25. *dumu-ni-me*
0.0.3 *geme₂-^dsuen*
0.0.3 *a-zu-zu*
0.0.3 *gu-na-na*
0.0.3 *e-li₂-ša-ru-um*
- III 30. ‘x’ ‘RA’ [...] ‘x x x’
0.0.1.5 (sila₃) [gib]il-la
0.0.3 *ša-at-nu-nu*
0.0.3 *ša-at-da-ti*
0.0.3 *a-li₂-a-bi*
- III 35. *giš-i₃ sur-sur-me*
0.0.3 *ba-lu-ša*
0.0.1.5 (sila₃) ‘al-la-ša-ru’-um
‘0.0.2 (še) 0.0.1 (zu₂-lum) ^dš[ul-g]i-tu-/ri
‘0.0.1’ *dumu-nita-ni*
- III 40. 0.0.5.5 (sila₃) *dumu-munus-ni*
0.0.5.5 (sila₃) *dumu-mu[nus] min-kam*
- Lo.E. ‘x’ [...] ‘x’
[...]
- IV 1. *dumu-ni-m[e]*
0.0.4 *KU-ša-ti*
0.0.4 (še) 0.0.2 (zu₂-lum) *šu-i₃-li₂*
0.0.1.5 (sila₃) *šu-ti-ru-um*
- IV 5. 0.0.1.5 (sila₃) *na-mu-ra*
0.0.1 *uq-ni-tum*
dumu-ni-me
0.0.4 (še) 0.0.2 (zu₂-lum) ur-^dšul-pa-e₃
0.0.1 *dumu-nita-ni*
- IV 10. *dumu-munus-ni*
dumu-munus min-ka[m]
dumu-‘ni-me’
0.0.4 *ša-lim-be-li₂*
ninda 0.0.3 ‘x’-ba-aš-*ha-ti*
- IV 15. 0.0.3 (še) 0.0.1 (zu₂-lum) *lu₂-^dsuen*

- ninda 0.0.3 *ša-at-er₃-ra*
 0.0.4 (še) 0.0.2 (zu₂-lum) *en-um-i₃-li₂*
 --- dumu-nita-ni
 zaḥ₃ lu₂-ša-*lim*
- IV 20. 0.0.4 (še) 0.0.1 (zu₂-lum) *ba-at-ri*
 0.0.2 [l]u₂-^dnanna
 0.0.2.4 (sila₃ še) 5 (sila₃ zu₂-lum)[?] n[u] -^ruḥ₂-*im-eš₁₈-tar₂*
 (Blank)
 [az]lag₇-me
 0.0.3 (še) 0.0.2 (zu₂-lum) lugal-^rḥe₂-ḡal₂^r
- IV 25. 0.0.1.5 (sila₃) AN-lu-sa₆
 5 (sila₃ še) 5 (sila₃ zu₂-lum) ur-lugal
 0.0.1 ^di-ib-la-ba
 dumu-ni-me
 0.0.4 (še) 0.0.2 (zu₂-lum) *šu-da-ni-a*
- IV 30. 0.0.1.5 (sila₃) ^dnin-šubur-zi-^rḡu₁₀^r
^r0.0.3^r (še) 0.0.2 (zu₂-lum) *šu-ma-ma*
 0.0.4 (še) 0.0.2 (zu₂-lum) ^dIŠKUR-KAL
 ninda ^r0.0.5^r *li-bur-be-li₂*
 zaḥ₃ ur-^dnanše
- IV 35. ninda ^r0.0.4^r ur-^dba-u₂
 ninda 0.0.3 *a-ḥu-šu-ni*¹³
 si₁₂-a u₃ du₃-a-TAR-me
 0.0.4 (še) 0.0.2 (zu₂-lum) ^dšul-gi-*ḥa*-^rma^r-[t]i
 0.0.3 (še) 0.0.1 (zu₂-lum) nar-zu-m[u]-^rx^r
- IV 40. 0.0.3.5 (sila₃ še) 0.0.1.5 (sila₃ zu₂-lum) *šu-er₃-r[a]*
 0.0.3.5 (sila₃ še) 0.0.1.5 (sila₃ zu₂-lum) lugal-ku₃-zu-^ra^r
 lu₂-gi-zi-^rme[?]^r [...] ^r0.0.3 (še) 0.0.2 (zu₂-lum) *nu-ur₂-r[u-um]*
 0.3.5 (še) ^r0.0.2.[?]^r.5 (sila₃ zu₂-lum) x x^r [...]
- Lo.E. [2.3.4 še-gur]
 [0.3.1 ninda]
 [0.3.4 zu₂-lum]
- Rev.
 V 1. [...] ^r0.0.3.[?]^r (še) 0.0.2 (zu₂-lum) ^rama^r-^d[...]
 [...]x[...]
 V 5. ^rninda^r ^rx-x-x^r-[...] ^r0.0.3^r (še) 0.0.2 (zu₂-lum) *ba-lu*-^rx-x^r
^r0.0.1^r.5 (sila₃) ^rx^r-ba-^rlu[?]

13. NISABA 15/2 1031: 40-52 records *šu-da-ni-a* (*šu-da-ta*); ^dn i n - š u b u r - z i - ḡ u₁₀; *šu-m a - m a*; ^dIŠKUR-*dan* and u r -^dba-u₂ as d u m u a - r u - a - m e and *a-ḥu-šu-ni* as l u₂ - g i - z i.

- 0.0.1 geme₂-^den-lil₂
 0.0.1 dumu-munus-^rni^r
 V 10. du[mu-nita-ni]
 zah₃ ^dnin-[...]
 0.0.2 (še) ^r0.0.2^r (zu₂-lum) ^dš[ul-gi-...]
 0.0.2 [...]
 0.0.1 [...]
 V 15. ninda 0.0.1^rx^r [...]
 dumu-n[i-me]
 0.0.2 (še) 0.0.1 (zu₂-lum) ḥu-l[a-x]
 0.0.5 lu₂-du₁₀-[ga[?]]
 zah₃ šu-na-wi-[ir]
 V 20. muḥaldim-[m]e
 0.0.2 (še) 0.0.1 (zu₂-lum) ur-^rlugal[?]
 0.0.2 (še) 0.0.1 (zu₂-lum) šu-ma-[ma]
 zah₃ 0.0.2 ^dnin-šu[bur-i₃-sa₆]
 0.0.3 (še) 0.0.1 (zu₂-lum) i-^rx-ra-bi[?]
 V 25. 0.0.4 (še) 0.0.2 (zu₂-lum) u[r-^d]šakkan₂
 0.0.3 (še) 0.0.1 (zu₂-lum) l[i-bur-n]i-aš
^r0.0.3^r [nin-dub-sar]
 [0.0.4] bi₂-za-[ti]¹⁴
 [...] ^rzi^r-za-num₂
 V 30. [...] ^rpuzur₄-er₃-ra^r
 [...] ^rip-qu₂-ša^r
 [...] ^rlu₂-^dršara₂[?]
^rdumu-nita^r-ni
 [...] i]-^rri-ib^r
 V 35. ^rdumu-munus-ni^r
^r0.0.4.5^r (sila₃) lu₂-^rdu₁₀-^rga^r
^rzah₃ ^dr ga^r-^rx-x^r
^rzah₃ ^rx-x^r-^rše-en^r
^rzah₃ [x-x-x]-^rx-x^r
 V 40. ^rlu₂-^rkinkin₂[?]-^rme^r
 [...]
 [...]
 [...-d]im₂
 [...]
 V 45. [...]
 [...]
 Lo.E. 2.[x.x]. ^rše gur^r
 0.0.3 [...] ninda
 0.4[?].0.5 sila₃[?] zu₂-lum
 VI 1. [...]

14. Restoration from Owen, NISABA 15/2 668.

- [...] 5 'x' [...]
 [...] 5 [...]
 [...]
 VI 5. [...] 'šu-x-x'
 'x' 5 5 'šu-^dx'
 gašam-[m]e
 'x' a-bu-du₁₀
 zaḥ₃ [n]u-ur₂-^dIŠKUR
 VI 10. 0.0.1.5 (sila₃) š[u]-'i₃'-li₂'
 5 (sila₃ še) 5 (sila₃ zu₂-lum) [u]-bar-'tum'
 0.0.1 šu-^dIŠKUR
 0.0.1 dumu-munus-ni
 dumu-ni-me
 VI 15. 0.0.4 (še) 0.0.2 (zu₂-lum) en-um-i₃-li₂
 0.0.3 (še) 0.0.1 (zu₂-lum) puzur₄-^dšara₂
 0.0.4 (še) 0.0.1 (zu₂-lum) puzur₄-eš₁₈-tar₂
 0.0.1 dumu-munus i₃-li₂-aš-ra-ni
 0.0.4 (še) 0.0.1 (zu₂-lum) ^dšara₂-AN-DUL₃
 VI 20. 0.0.4 (še) 0.0.2 (zu₂-lum) nu-ur₂-eš₁₈-tar₂
 'zaḥ₃'^dutu-a-bi
 '0.0.4' (še) '0.0.2' (zu₂-lum) 'a'-[p]il-la-ti
 za[h₃ ...] 'x'-ri-šum
 zaḥ₃ [...^dš]u-^dsuen-KAL
 VI 25. zaḥ₃ [a]-pi-la-ša
 zaḥ₃ ^dšu-^dsuen-i₃-li₂
 zaḥ₃ e-PI-NI
 0.0.2.5 (sila₃) i-ti-^dsuen
 0.0.1.5 (sila₃ še) 5 (sila₃ zu₂-lum) ki-s[ar-...]
 VI 30. ninda 0.0.3 UD-N[E-...]
 0.0.2.1 (sila₃) 'x'-[...]
 0.0.1.5 (sila₃) [...]
 0.1.x [...]
 [...] [...]
 VI 35. [...] [...]
 [...] [...]
 [...] [...]
 VI 40. [...] -ni
 [...] [...]
 [...] [...]
 [...] U₂ xx
 [...] 5 x x x
 Lo.E. [x].x.5[?] še-[gu]r
 0.1[?].1.5 sila₃ [nin]da
 0.4.2.5 sila₃ zu₂-lum

- | | | |
|-------|------|---|
| VII | 1 | [...]
[...]
[...]
[...] |
| VII | 5. | [...]
[...]
[...] ^ˈ x ^ˈ -da-da
[...] ^ˈ šu- ^d suen ^ˈ -i ₃ -li ₂
[...] ^ˈ PU ₃ - ^ˈ x ^ˈ -zi |
| VII | 10. | ^ˈ zah ₃ ^ˈ lu ₂ -ib-gal
^ˈ ša ₃ ^ˈ -gu ₄ -me
[x]-x-DA
--- ze ₂ -ra-am
ninda 0.0.2 lu ₂ - ^d inana |
| VII | 15. | zah ₃ a-bu-um-diĝir
zah ₃ ul-lu-ki-ib-ri
--- ur-niĝar ^{ĝar} i ₃ -ra ₂ -ra ₂
0.0.3 munu ₄ -mu ₂
0.0.5 (še) 0.0.1 (zu ₂ -lum) šu-ni-um |
| VII | 20. | 0.0.4 engar-zi
ninda 0.0.2 a-ba- ^d šara ₂ -gen ₇
uš ₂ zu-lu-ti-a
--- ša-ru-uš-še-ni
zah ₃ hu-nu-URUDA |
| VII | 25. | ^ˈ ninda ^ˈ 0.0.2 šu-eš ₁₈ -tar ₂
^ˈ x ^ˈ hu-zu-tum
0.0.1 lu-bu-ul-tum
^ˈ 0.0.3 [?] ni-rum
[...] ^ˈ a-tu |
| VII | 30. | [...] ^ˈ inim- ^d šara ₂
[...] ^ˈ i ₃ -du ₈
[...] ^ˈ x-ti
(8 lines illegible) |
| VII | 41. | [dumu-n]i-me
[...]-gi
[...] ^ˈ x
[...] |
| VII | 45. | [...]
[...]
[...] |
| Lo.E. | | 1.2 [?] .4 še gur
0.4 [?] .3.5 sila ₃ ninda
[...] ^ˈ zu ₂ -lum
[...] ^ˈ x x x ^ˈ |
| VIII | 1-10 | (lost and illegible) |
| VIII | 11. | [...] ^ˈ še gur ^ˈ |

	1.3.3.4 sila ₃ še gur
	x x x x

	6.4.[...] še gur
VIII 15.	2. [... še g]ur
	2. gu[n ₂] 'x'
	3 g[un ₂ ...] x DU
	5 sila ₃ x[...] x

	'šu-niĝin ₂ ' 43 [...]
VIII 20.	[šu- niĝin ₂] 2.[x.x ...]
	[šu- niĝin ₂] 2.2.'3' [...]
	[šu- niĝin ₂] '2'?.4.1.'5' [...]
	[šu- niĝin ₂ ...]
	[šu- niĝin ₂ ...]
VIII 25.	'šu- niĝin ₂ ' 0.0.1.'5'?. [...]

	ki ša- [...]

	sa ₂ -du ₁₁ še-ba geme ₂ ĝ[uruš ²]/-'e-ne' ¹⁵
	iti ezem- ^d r'šul-gi'
	mu ^d i'-bi ₂ - ^d suen / lugal

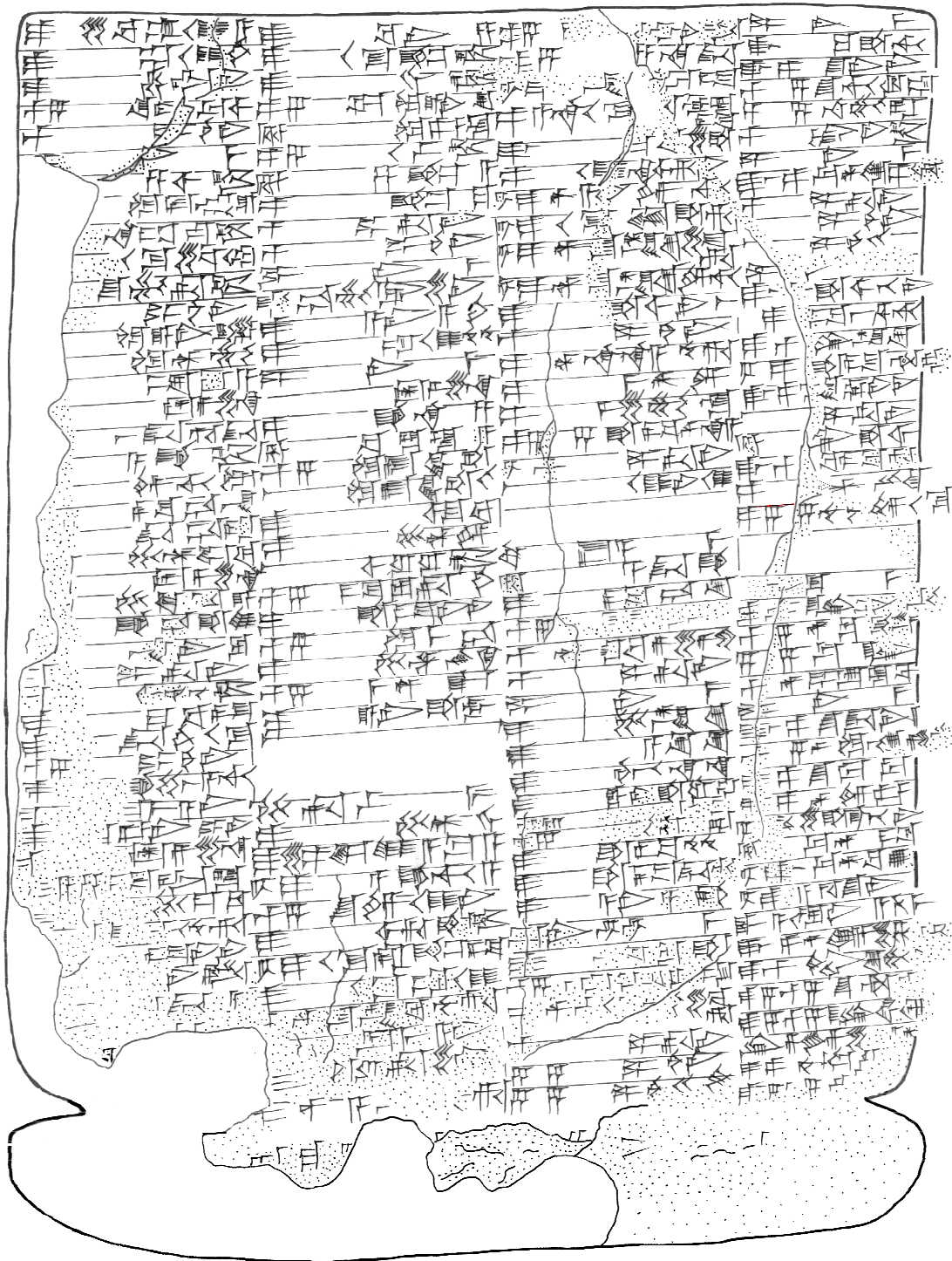
2. References

- Civil, Miguel
1987a "Feeding Dumuzi's Sheep: The Lexicon as a Source of Literary Inspiration", in Rochberg-Halton, F (ed.), *Language, Literature, and History: Philological and Historical Studies Presented to Erica Reiner*. AOS 67, New Haven, pp. 37-55.
1987b "Ur III Bureaucracy: quantitative aspects", in Gibson, M. – Biggs, R.D. (eds.) *The Organization of Power. Aspects of Bureaucracy in the Ancient Near East*, SAOC 46, Chicago, pp. 35-44.
1994 *The Farmer's Instructions. A Sumerian Agricultural Manual*. AuOrS 5, Sabadell.
Cooper, Jerrold S.
2010 "Blind Workmen, Weaving Women and Prostitutes in Third Millennium Babylonia," CDLN 2010:5.
Forbes, Robert Jacobus
1955 *Studies in Ancient Technology II*, Leiden.
Greco, Angela
2012 *Garden Administration in the Ĝirsu Province during the Neo-Sumerian Period*. Unpublished PhD.
Heimpel, Wolfgang
2009 "Blind Workers in Ur III Texts," KASKAL 6, pp.43-48.

15. Owen reads: g e m e₂ a r a d₂- e - n e.

- Hilgert, Markus
2002 *Akkadisch in der Ur III-Zeit*. IMGULA 5. Münster.
- Klein, Jacob
1990 “Šulgi and Išme-Dagan: Originality and Dependence in Sumerian Royal Hymnology”, in Klein, J. – Skaist, A. (eds.), *Bar-Ilan Studies in Assyriology dedicated to Pinḥas Artzik*, Ramat Gan, pp. 65-136.
- Lafont, Bertrand
2013 “State employment of women during the Ur III period”, REFEMA.
<http://refema.hypotheses.org/976>.
- Owen, David
2013 *Cuneiform Texts Primarily from Iri-Saġrig / Āl-Šarrākī and the History of the Ur III Period*. Nisaba 15, Bethesda.
- Selz, Gebhard, J.
1993 *Altsumerische Verwaltungstexte aus Lagaš Teil 2. Altsumerische Wirtschafts-urkunden aus amerikanischen Sammlungen 1. Abschnitt: Einleitung; Texte aus dem Harvard Semitic Museum*. FAOS 15,2, Stuttgart.
- Steinkeller, Piotr
2013 “A Note on Lines 168-169 of *Enki and Ninhursag*”, JCS 65, pp. 69-71.
- Waetzoldt, Hartmut
1987 “Compensation of Craft Workers and Officials in the Ur III Period”, in Powell, M.A. (ed.), *Labor in the Ancient Near East*. AOS 68, New Haven, pp. 117-141.
- 1992 “‘Rohr’ und dessen Verwendungsweisen anhand der neusumerischen Texte aus Umma”, BSA 6, pp. 125-145.

Obverse



Reverse

